



**APPN, o. s.**  
Agentura pro neslyšící

**Výroční zpráva  
2011  
APPN, o. s.**



## **Obsah**

1	Identifikační údaje organizace .....	3
2	Poslání sdružení .....	3
3	Výkonný výbor a revizní komise .....	4
4	Projekty .....	5
5	Členství v profesních organizacích .....	9
6	Registrované sociální služby .....	10
7	Ostatní služby .....	11
8	Události roku 2011 .....	11
9	Partneři .....	16
10	Sponzoři, dárci .....	17
11	Statistiky .....	18
12	Finanční zpráva .....	20

## **Seznam grafů**

Graf 1:	Počet telefonátů z jednotlivých krajů v roce 2011 .....	18
Graf 2:	Počet zaměstnaných klientů v letech 2009 - 2011 .....	19
Graf 3:	Sociální rehabilitace v jednotlivých krajích v roce 2011 .....	19

## 1 Identifikační údaje organizace

Název: APPN, o. s.

Adresa: Světova 1051/15, 180 00 Praha 8

IČO: 26611716

Číslo účtu: 2426025001/5500, Raiffeisen Bank

Telefon: 222 519 832

SMS: 605 253 123

E-mail: [appn@appn.cz](mailto:appn@appn.cz)

Internetové stránky: [www.appn.cz](http://www.appn.cz)



## 2 Poslání sdružení

Poslání APPN, o. s. je vymezeno následujícími třemi body:

- přispívat k integraci Neslyšících do společnosti slyšících, a to maximální možnou měrou a všemi dostupnými prostředky
- přispívat k publicitě komunity Neslyšících a šíření informací o jejich kultuře a jazyce
- pomáhat překonávat jazykové a kulturní bariéry, včetně odstraňování zakořeněných předsudků o komunitě Neslyšících existujících u slyšících.

APPN, o. s. - Agentura pro neslyšící (dříve Agentura Profesního Poradenství pro Neslyšící) - vznikla 15. června roku 2006. Agentura vznikla jako reakce na neuspokojivý stav zaměstnanosti neslyšících v České republice. Hlavním cílem organizace je zlepšit postavení neslyšících na trhu práce - především podpořit nezaměstnané v hledání práce, nabídnout doplnění všech potřebných dovedností (pořádání přednášek - Jak napsat životopis, Jak uspět při pracovním pohovoru aj., pořádání jazykových a počítačových kurzů) a pomoci s umístěním na volném trhu práce (pracovní asistence). Zároveň se snažíme zvýšit dostupnost a kvalitu sociálních služeb pro neslyšící (právní poradna, telefonické vyřizování, online tlumočnické služby aj.) Naši předností je neustálý rozvoj a týmová spolupráce. Přicházíme s novými nápady, které se nebojíme realizovat.

### **3 Výkonný výbor a revizní komise**

Bc. Michaela Buřičová, členka výkonného výboru

Mgr. Klára Podivínová, členka výkonného výboru

Mgr. Marie Horáková, členka výkonného výboru

Jan Wirth, člen výkonného výboru

Josef Sergej Bovkun, člen výkonného výboru



Bc. Michaela Buřičová

Mgr. Klára Podivínová

Mgr. Marie Horáková

Jan Wirth

Josef Sergej Bovkun

Olivia Jindrová, členka revizní komise



Olivia Jindrová

## 4 Projekty

### Tichá kavárna

O realizaci tohoto projektu se zasloužila nezisková organizace APPN, o. s. (Agentura pro neslyšící) ve spolupráci se společností 365, o.p.s. Jedním z cílů tohoto projektu bylo zajistit zdravotně postiženým studentům prostor pro jejich profesní začátky. Zároveň má být Tichá kavárna příjemným místem pro setkávání neslyšících i slyšících. Zisk z provozu Tiché kavárny je použit výhradně k jejímu dalšímu rozvoji a podpoře služeb pro neslyšící.



Tichá kavárna je kavárna s neslyšící obsluhou – první svého druhu v Praze. Její prostory jsou nekuřácké, bezbariérové a jejich součástí je i dětský koutek. V nabídce najdou návštěvníci nejen kávu či čokolády, ale i místní specialitu – sladké a slané palačinky. Kavárna se nachází v Praze 8, v Burešově ulici 12 – nedaleko stanice metra Ládví. Její otvírací doba je každý den od 14 do 22 hodin.



Slavnostní otevření Tiché kavárny se konalo ve čtvrtek 10. listopadu 2011. Do nově otevřené kavárny v ten večer přišlo mnoho slyšících i neslyšících hostů, aby společně popřáli kavárně mnoho úspěchů a spokojených zákazníků.

Po úvodním proslovu ředitelky společnosti APPN, o. s. Marie Horákové, promluvila zástupkyně Městské části Prahy 8 paní Vladimíra Ludková. Umělecký zážitek zprostředkoval Josef Sergej Bovkun přednesem básně ve znakovém jazyce. Poté už byl ponechán prostor

volné zábavě. O den později, na magické datum 11. 11. 2011 byla kavárna oficiálně otevřena veřejnosti.

Projekt Tiché kavárny vznikl za podpory MČ Prahy 8, zejména paní Mgr. Vladimíry Ludkové, a vstřícnosti mnoha lidí a subjektů, kterým tímto děkujeme.



### **Tranzitní program pro neslyšící**

Tento nový projekt spočívá v přípravě osob se sluchovým postižením na konkrétní zaměstnání již v době studia, v organizovaném kontaktu s budoucím zaměstnavatelem a získávání praxe přímo na budoucím pracovišti. Cílem projektu je vytvoření systému, který usnadní studentům se sluchovým postižením přechod ze školy do zaměstnání na otevřeném trhu práce.

Realizace projektu byla zahájena 1. 2. 2011 a datum ukončení realizace projektu je nejpozději do 31. 5. 2013. Projekt probíhá za finanční spoluúčasti Evropské unie (EU) a Evropského sociálního fondu (ESF) prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a státního rozpočtu ČR.



### **Jistota zaměstnání**

V rámci projektu Jistota zaměstnání, který jsme získali ve spolupráci s firmou VDI Handicap, se vytvořila místa pro 12 osob se sluchovým postižením na pozici skenování dokumentů, digitalizace. Firma Handicap VDI zaměstnává 97 osob se zdravotním postižením a zabývá se

převážně zpracováním digitalizovaných dokumentů a řadí se k největším digitalizačním zpracovatelům v ČR. Na začátku bylo pro nové zaměstnance připraveno školení digitalizace dokumentů a v současné době se již neslyšící zapracovávají a začínají pracovat samostatně. Tento projekt je financován z Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost.



### **Uplatnění neslyšících na trhu práce**

Tento projekt souvisí se samotným posláním organizace APPN, o. s. Podstatou projektu a jeho hlavním cílem je zlepšit postavení neslyšících na trhu práce. Součástí projektu je podpořit nezaměstnané v hledání práce s doplněním všech dovedností, které jsou k tomu zapotřebí, rozšíření jejich kvalifikace (zvláště v oblasti IT, práce s internetem a komunikace) aj. Tím však služby APPN, o. s. nekončí. Pro zlepšení pozice neslyšících ve většinové slyšící společnosti je potřeba zároveň nastavit slyšící společnost tak, aby věděla, co pro neslyšícího člověka obnáší život se sluchovým postižením - tedy seznámit slyšící společnost s existencí a specifiky komunity neslyšících.

Další činnosti projektu jsou zaměřené na přímo na jednotlivé firmy. Naší snahou je, aby zaměstnavatelé získali povědomí o tom, jaké pracovníky v neslyšících získávají, kde jsou jejich přednosti a naopak omezení - tak, aby se předešlo zbytečným nedorozuměním.

Nedílnou součástí činnosti organizace je pořádání přednášek, workshopů týkajících se trhu práce, zpřístupňování aktuálních informací a multimediální konference. APPN, o. s. se nezaměřuje pouze na trh v České republice, ale sbírá i informace o řešení zaměstnávání také v celé Evropské unii.

### **Vzdělávání zaměstnanců**

Cílem tohoto projektu je zvýšení profesních dovedností zaměstnanců společnosti Romodrom, o. s. a APPN, o. s. Na základě spolupráce obou organizací byly vygenerovány společné potřeby, např. školení anglického jazyka, znakového a romského jazyka, mediální komunikace, kurzy PC + kurzy řídičského oprávnění. V rámci projektu proběhne i interní školení obou organizací, které bude založeno na výměně zkušeností specifik obou cílových

skupin, aby terénní pracovníci získali větší kompetence při práci se svou cílovou skupinou. Projekt je realizován v období únor 2011 - leden 2013 a byl podpořen z Operačního programu Praha - Adaptabilita.

### **Průhonický park**

V lednu 2010 byl schválen Výborem Regionální rady regionu soudržnosti Střední Čechy projekt Botanického ústavu AVČR, v. v. i. „Jednotný informační systém v Průhonickém parku“ k poskytnutí dotace z Regionálního operačního programu NUTS2 Střední Čechy. Termín realizace projektu je duben 2010 až srpen 2011. Partnery projektu jsou Výzkumný ústav Silva-Taroucy pro krajinu a okrasné zahradnictví, v. v. i. a APPN, o. s. (Agentura pro neslyšící).

V rámci projektu dojde k vytvoření jednotného informačního systému v Průhonickém parku, vyznačení návštěvnických okruhů s cílem zvýšit informovanost návštěvníků parku. Jednotný informační systém bude zahrnovat rozmístění infopanelů různých typů a velikostí v Průhonickém parku, audiosluchátka s výkladem vztahujícím se na všechny části parku, mapu s vyznačením okruhů různých délek a tematických zaměření. Informace budou uváděny v českém, anglickém a německém jazyce. Zmodernizované webové stránky budou mít nově anglickou verzi a překlad do znakového jazyka.

Projekt je realizován s cílem zvýšit informovanost návštěvníků Průhonického parku a zlepšit tím kvalitu poskytovaných služeb.

### **Ústecko na dlani**

APPN, o. s. byla v roce 2011 partnerem projektu Ústecko na dlani. Cílem projektu bylo vytvořit internetový portál [www.usteckonadlani.cz](http://www.usteckonadlani.cz), zaměřeného na incoming turismus. Součástí projektu byla také propagační kampaň a tvorba propagačních produktů, které upozornily na krásy Ústeckého kraje.



Elektronické výstupy projektu byly přeloženy také do znakového jazyka. Předkladatelem projektu byla společnost Goram spol. s r.o. Dalšími partnery jsou Lázně Teplice v Čechách a.s. a Dům Kultury Teplice. Portál [usteckonadlani.cz](http://usteckonadlani.cz) byl spuštěn k 31. 1. 2011.



## 5 Členství v profesních organizacích

### Česká unie podporovaného zaměstnávání (ČUPZ)

Jedná se o nestátní neziskovou organizaci, jejímž posláním je formulovat, šířit a podporovat myšlenku podporovaného zaměstnávání v České republice.



### Nadační fond pro podporu zaměstnávání osob se zdravotním postižením (NFOZP)

Tento nadační fond se zabývá výhradně problematikou zaměstnávání postižených osob. Hlavním posláním NFOZP je cíleně pomáhat, informovat, podporovat a spojovat zdravé a nemocné, při podpoře zaměstnávání osob s handicapem.



### Asociace poskytovatelů sociálních služeb České republiky (APSSČR)

APSSČR je největším profesním sdružením sdružujícím poskytovatele sociálních služeb v České republice. Toto sdružení sleduje jako základní cíl rozvoj a zvyšování úrovně sociálních služeb.



### Českomoravská jednota neslyšících (ČMJN)

ČMJN je neziskovou organizací, která sdružuje občanská sdružení, která pomáhají neslyšícím.



### Asociace veřejně prospěšných organizací (AVPO)

AVPO sdružuje neziskové organizace, které se snaží, aby byly ve své činnosti transparentní a profesionální.



## **6 Registrované sociální služby**

### **1. Sociální rehabilitace**

- a. Dlouhodobé profesní poradenství - Podporované zaměstnávání
- b. Krátkodobé profesní poradenství
- c. Job kluby
- d. Intervence

### **2. Odborné sociální poradenství**

- a. Poradenství online
- b. Sociální poradenství
- c. Telefonické zprostředkování
- d. Právní poradenství

### **3. Tlumočnické služby**

- a. Online tlumočnická služba
- b. Tlumočnická pohotovost

### **4. Ostatní služby**

- a. Vzdělávací programy
- b. Mediace
- c. Veřejný internet

Pomáháme:

- lidem se sluchovým postižením
- lidem se sluchovým a kombinovaným postižením
- jejich rodinám a dalším blízkým
- jejich zaměstnavatelům
- pracovníkům odborných pracovišť (úřady práce, lékařská zařízení, poradny apod.)

## **7 Ostatní služby**

### **Vzdělávací programy**

V APPN, o. s. se uskutečňují tyto kurzy

- kurz anglického jazyka (určen nedoslýchavým lidem), vedený slyšící lektorkou Renatou Svobodovou
- kurz českého jazyka (určen neslyšícím a nedoslýchavým lidem, používajícím znakový jazyk)
- počítačový kurz (určen neslyšícím a nedoslýchavým lidem, používajícím znakový jazyk), vedený neslyšícím lektorem Tomášem Wirthem

Obsahem počítačového kurzu jsou Word, Excel, Outlook, Corel, Photoshop, základy PC aj.

### **Veřejný internet**

Tato služba je k dispozici pondělí až čtvrtek od 10:00 do 16:00 hod. Nabízíme 6 počítačů s připojením na internet pro klienty APPN, o. s. i neslyšící veřejnost. V případě potřeby poskytujeme pomoc při obsluze počítače a internetu.

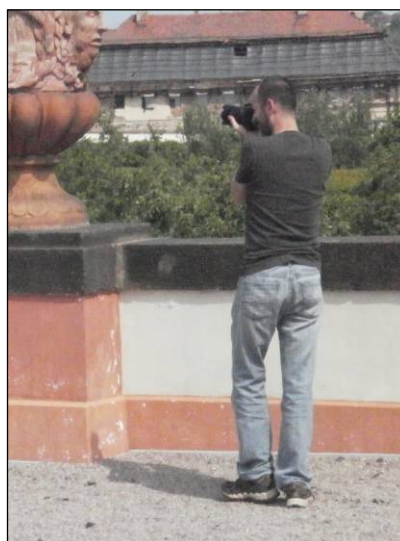
## **8 Události roku 2011**

### **Dva typy tlumočnické služby**

Od dubna 2011 jsou na ID Skype a ooVoo v provozu online tlumočení a pohotovost. Služba online tlumočení je k dispozici nonstop v pracovních dnech a je určena pro jakékoliv hovory, případně je zde k dispozici i druhý tlumočnick. Služba pohotovost funguje každý den od 22 hodin do 6 hodin a je určena jen pro nutné a krizové případy – např. při nehodě, volání na policii, při nemoci, porodu a podobných situacích.

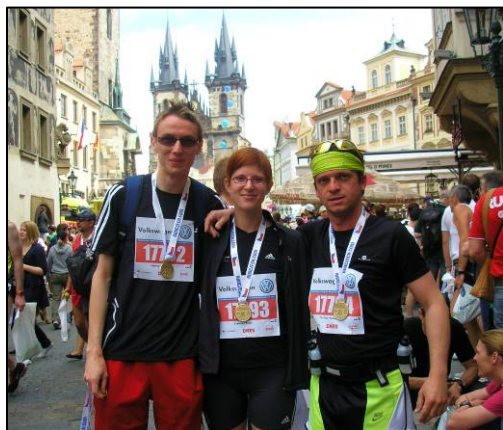
### **Kurz fotografování přírody pod vedením Ondřeje Neffa**

APPN, o. s. uspořádala ve spolupráci s fotografem Ondřejem Neffem kurz fotografování určený zejména pro neslyšící a nedoslýchavé zájemce. Kurz se uskutečnil 12. 5. 2011 v krásném prostředí Trojského zámku.



### **Marathon Praha**

V neděli 8. května 2011 se konal tradiční pražský maraton. Závodu se zúčastnilo 7 900 běžců a byl odstartován Václavem Klausem, prezidentem České republiky. Tým Agentury pro neslyšící – APPN, o. s. se již tradičně také zúčastnil. Neslyšící v týmu zastoupil Jiří Janda, který běžel poslední, nejdelší úsek 12,192 km.



### **Firma roku 2010**

Dne 28. dubna 2011 proběhl již třetí ročník soutěže Firma roku – zaměstnavatel neslyšících. Soutěž byla určena firmám, které v pracovněprávním vztahu zaměstnávají osoby se sluchovým postižením na otevřeném trhu práce. Firma roku probíhá pod záštitou místostarostky MČ Prahy 8 Mgr. Vladimíry Ludkové.

Slavnostním večerem provázela neslyšící moderátorka Gabriela Pecová a do českého jazyka tlumočila Zuzana Silovská. Vítězem letošního ročníku se stala Oresi s.r.o. s celkovým počtem 84 hlasů. Na druhém místě v soutěži Firma roku 2010 se s celkovým počtem 56 hlasů umístila společnost AB plus CZ s.r.o. Třetí místo získala s celkovým počtem 49 hlasů společnost Miroslav Dražil – Sattech. Večer svým vystoupením zpřijemnila kapela Cava a neslyšící umělci zpívající v českém znakovém jazyce dvojice Veronika Chladová a Andrea Kalců.

Agentura neslyšících děkuje společnosti Alza.cz a.s. a společnosti Nové horizonty, s.r.o. za finanční podporu a věnování věcných darů pro tuto akci.





**APPN, o.s.**  
Agentura pro neslyšící

### Kalendář Tichý svět



Kalendář Tichý svět 2012 vznikl pod záštitou české herečky Kláry Isové u příležitosti slavnostního otevření Tiché kavárny. Posláním kalendáře je upozornit na tichý svět plný překážek, ve kterém žijí neslyšící své životy uprostřed světa slyšících. V kalendáři naleznete originální fotografie 12 krásných ženských hereckých osobností, které v roli modelek podpořily vznik kalendáře a činnost APPN, o. s. Prostředky z prodeje kalendářů jsou určeny na zmírňování bariér mezi slyšícími a neslyšícími.

Kalendář fotil Tomáš Beran a Dušan Martinček. Modelky, které se projektu zúčastnily, jsou Jitka Čvančarová, Kristýna Fuitová, Klára Isová, Ivana Jirešová, Eva Kodešová, Jana Krausová, Kristýna Leichtová, Jana Plodková, Linda Rybová, Barbora Seidlová, Jana Stryková a Hana Vágnerová.



Tichý svět

Křest kalendáře

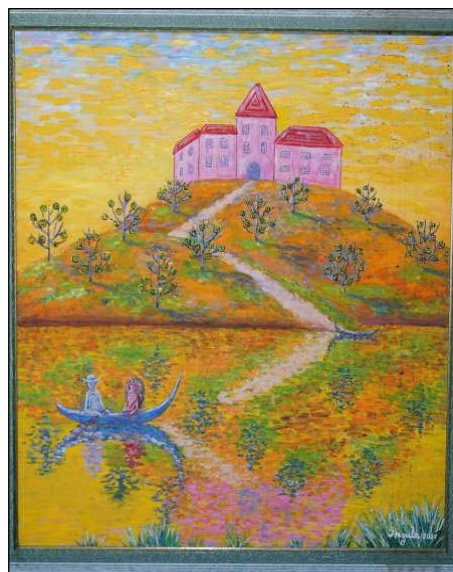
### **Aukce obrazů**

Ve čtvrtek 1. prosince 2011 se prostory Tiché kavárny v podvečerních hodinách proměnily ve výstavní a aukční síň. Ten večer tady totiž proběhla dobročinná aukce obrazů neslyšící ukrajinské malířky Galiny Ingulové.

Galina Ingulová do České republiky nepřivezla svá díla poprvé – letos měli příznivci možnost zhlédnout její díla ve vstupní hale Úřadu městské části Praha 8 – a to v období od 17. října do 16. listopadu.

Na čtvrtěční aukci obrazů zavítalo třicet zájemců, na které kromě uměleckých zážitků čekaly také zážitky gurmánské. K ochutnání byly připraveny nové speciality kavárny – netradiční druhy pomazánek, chutné chlebičky a jednohubky a mnoho dalšího.

Po úvodním projevu místostarostky Městské části Praha 8, Mgr. Vladimíry Ludkové, se přistoupilo k samotné dražbě obrazů. Do aukce bylo poskytnuto 10 obrazů. Dražba dopadla nadmíru úspěšně – podařilo se prodat celkem 5 obrazů. Získané finanční prostředky budou použity na podporu činnosti Tiché kavárny a také podporu Online tlumočnické služby.



Věříme, že po skončení aukce obrazů odcházeli spokojeně domů nejen noví majitelé překrásných obrazů, ale i ostatní návštěvníci této akce. Ti již jistě netrpělivě očekávají, jaká díla přiveze Galina Ingulová do České republiky příští rok.





APPN, o.s.  
Agentura pro neslyšící

## 9 Partneři





## 10 Sponzoři, dárci

V roce 2011 podpořili společnost APPN, o. s. následující dárci, kterým tímto velmi děkujeme:

Diversity s.r.o.; Randl Partners - advokátní kancelář

Petra Farská, JUDr. Irena Chmelíková, Jan Kerner, Vladimír Skrbek, MUDr. Petr Straka, Renata Vargová



**Městská část Praha 8**



**Městská část Praha 9**



**Městská část Praha 10**



**Městská část Praha 14**



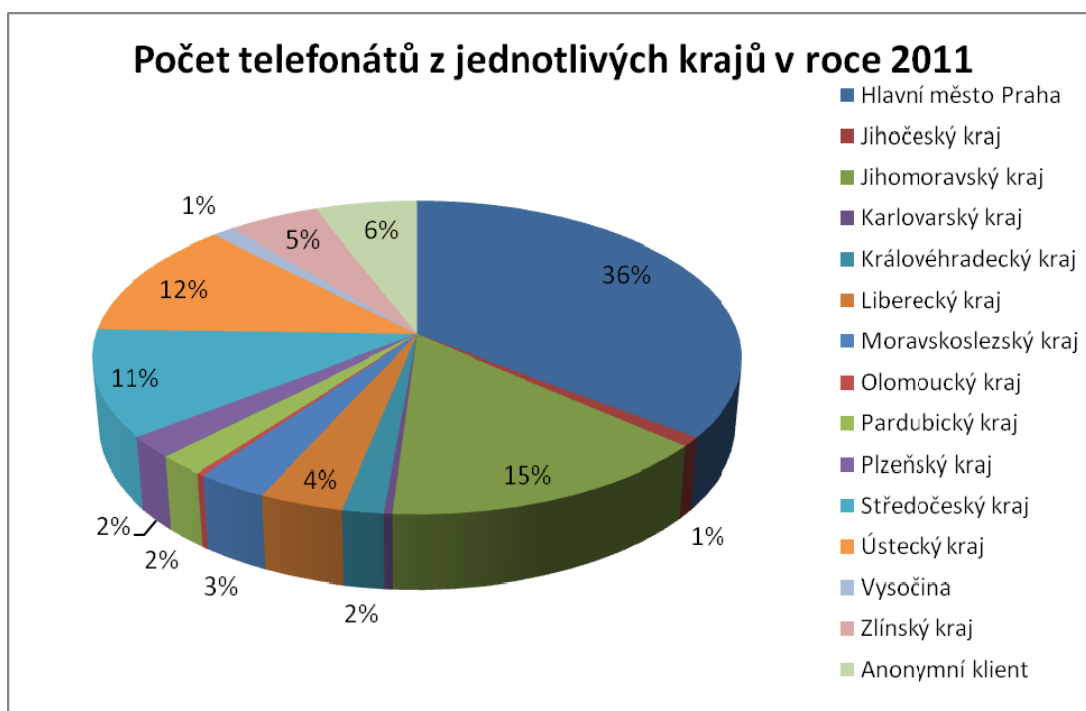
**Městská část Praha 18**



## 11 Statistiky

### Online tlumočnická služba

Za rok 2011 se prostřednictvím online tlumočnické služby uskutečnilo 17 297 tlumočených telefonických spojení, což je oproti roku 2010, kdy jich proběhlo 7 286, výrazné zvýšení. Jaký zájem o online tlumočení byl v jednotlivých krajích, to ukazuje následující graf:

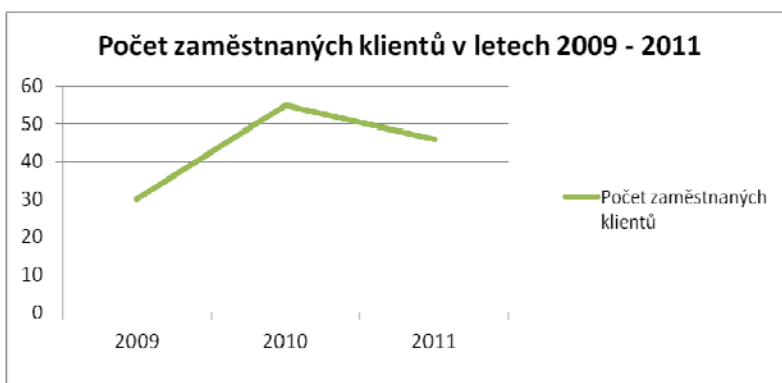


**Graf 1: Počet telefonátů z jednotlivých krajů v roce 2011**



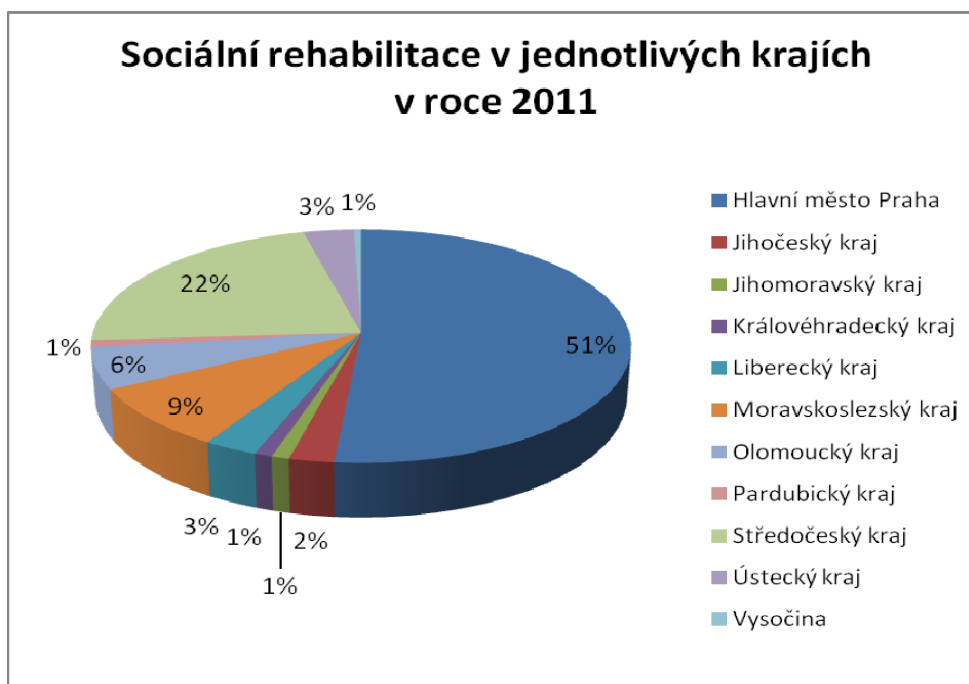
## Sociální rehabilitace

Díky APPN se na trhu práce v roce 2011 uplatnilo 46 neslyšících. Následující graf znázorňuje počty klientů, které se podařilo zaměstnat v minulých třech letech:



**Graf 2: Počet zaměstnaných klientů v letech 2009 - 2011**

Z dalšího grafu vidíme, jak byla poskytována služba sociální rehabilitace v jednotlivých krajích:



**Graf 3: Sociální rehabilitace v jednotlivých krajích v roce 2011**



## 12 Finanční zpráva

Náklady za rok 2011	
Osobní náklady celkem	3 181 633
Služby	2 071 688
Spotřebované nákupy celkem	341 990
Ostatní náklady, daně, příspěvky	35 989
<b>Náklady celkem</b>	<b>5 631 300</b>

Výnosy za rok 2011	
Dotace z veřejných zdrojů	5 605 389
Tržby za vlastní výkony	39 533
Přijaté příspěvky celkem	159 095
Tržby z prodeje materiálu	5 500
Ostatní výnosy	76 630
<b>Výnosy celkem</b>	<b>5 886 147</b>
<b>Výsledek hospodaření</b>	<b>254 847</b>

Uvedené údaje jsou v Kč.